



22 November 2021

[EN] URGENT LETTER TO SPEAKERS & PRESIDENTS OF PARLIAMENT

Your Excellency,

Below please find a letter from The Honorable Gabriela Cuevas Barrón, Honorary President of the Inter-Parliamentary Union, and Dame Barbara Stocking, Chair of the Panel for a Global Public Health Convention and Former President of Murray Edwards College, University of Cambridge.

The letters, in English, French, and Spanish can also be found at <https://bit.ly/3HNF8WL>.

Sincerely,

Secretariat of the Panel for a Global Public Health Convention

[FR] LETTRE URGENTE AUX PRESIDENTS DE PARLEMENT

Votre Excellence,

Vous trouverez ci-dessous une lettre de l'honorable Gabriela Cuevas Barrón, présidente honoraire de l'Union interparlementaire, et de Dame Barbara Stocking, présidente du *Panel for a Global Public Health Convention* et ancienne présidente du Murray Edwards College, Université de Cambridge.

Les lettres, en français, anglais, et espagnol, peuvent également être consultées sur <https://bit.ly/3HNF8WL>.

Sincèrement,

Le Secrétariat du Panel pour une Convention Mondiale de Santé Publique

[ES] CARTA URGENTE A LOS PRESIDENTES DE PARLAMENTO

Su Excelencia,

Abajo encontrará una carta de la honorable Sra. Gabriela Cuevas Barrón, Presidenta Honoraria de la Unión Interparlamentaria y Dame Barbara Stocking, Presidenta del Panel para una Convención Global de Salud Pública y ex Presidenta de Murray Edwards College, Universidad de Cambridge.

Las cartas, en español, francés e inglés también se pueden encontrar en <https://bit.ly/3HNF8WL>.

Atentamente,

La Secretaría del Panel para una Convención Global de Salud Pública

URGENT LETTER TO SPEAKERS & PRESIDENTS OF PARLIAMENT

22 November 2021

Your Excellency,

We are writing to seek your support and that of members of your parliament for the establishment of an international agreement, convention, or treaty to help prevent, detect, and respond to future pandemics.

The COVID-19 pandemic has profoundly affected everyone, everywhere. Millions of people have lost their lives. Countless others have been deprived of their livelihood, and all of us have experienced profound disruptions in every aspect of our lives. Two years have passed since the onset of the pandemic, and we are still far from having recovered. It will require a massive effort eventually to achieve some form of normalcy.

The pandemic has demonstrated how woefully unprepared the world has been to confront a virus of this magnitude. The infrastructure put in place over the years has been lacking and has not been adequate to the task of providing health security for all. One of the major lessons of this crisis is the urgent need to re-think how we must prepare for future outbreaks of pandemic potential.

Health ministers have been considering the best ways forward and will meet in Geneva for a Special Session of the World Health Assembly of the World Health Organization (WHO), which will take place from 29 November to 1 December. On their agenda is a proposal prepared by the Member States Working Group on Strengthening WHO Preparedness and Response to Health Emergencies, with the mandate to recommend measures for improving the global public health infrastructure. They have recommended establishing “an inter-governmental negotiating body in charge of developing a WHO convention, agreement or other international instrument on pandemic preparedness and response.”

There are numerous advantages of a treaty or similar international agreement. It could ensure effective pandemic prevention governance and guarantee access to information, transparency, and compliance with scientific criteria. It could also develop and upgrade health surveillance and pandemic preparedness plans. Similarly, it could provide mechanisms to ensure equitable manufacturing and distribution of treatments and vaccines, as well as personal protective equipment and tests. Only in this way can all countries detect, respond, and provide treatment. It could also establish a sustainable financing mechanism based on principles of global equity and solidarity so that low- and middle-income countries can upgrade surveillance and preparedness.

In short, a treaty or similar international agreement would allow the world to prepare better for the threat of future pandemics. We are convinced that parliaments and their members have a crucial role to play with respect to the elaboration, ratification, and implementation of a pandemic preparedness treaty.

We strongly believe that an international agreement of this nature must include a governance framework that encourages countries themselves to take responsibility to prevent, detect, and respond to pandemics. This will require the active involvement of parliaments, which can provide political stimulus and support during the preparatory stage. And, of course, it is parliaments that ratify international agreements, pass and amend laws and regulations, adopt budgets with the finances necessary to ensure implementation, hold authorities to account, and help ensure compliance.

Equally important, we believe that an international agreement relating to pandemics must ensure that work to address pandemics be human-centered and fully engage individuals and communities throughout the process. Members of parliament are in close daily contact with citizens from all walks of life and are

therefore better placed than most to articulate their constituents' views and needs. Better than anyone, parliamentarians can help ensure a human-centered approach at all times.

Pandemics affect all dimensions of a society and not just health. As we have discovered, they have the capacity to force entire countries to grind to a halt. People everywhere have been affected and are increasingly demanding action.

For all of these reasons, we take the liberty of seeking your support to ensure that your country takes an active part in the discussions going forward and in the development of this new instrument. A large number of countries from all regions of the world willing to join this process will be crucial to ensuring its success. To obtain more details on multilateral solutions for Global Health Security in the form of a treaty or international agreement, we invite you to read the report of the WHO Member State Working Group (https://apps.who.int/gb/wgpr/e/E_wgpr-5.html) and to visit the website of the Panel for a Global Public Health Convention (www.gphcpanel.org).

We very much hope that you will find ways of lending your support for this effort. We remain at your disposal should you require any further assistance from us.

Sincerely,



Gabriela Cuevas Barrón
Honorary President, Inter-Parliamentary Union
Former Senator and Chairperson of the Foreign Relations
Committee, Senate of Mexico
Co-Chair, UHC2030 Steering Committee
Co-Chair, The Lancet COVID-19 Commission's Task Force on
Humanitarian Relief, Social Protection, & Vulnerable Groups
Girl2Leader Patron, Latin America



Dame Barbara M. Stocking, M.A.
Dame Commander of the British Empire
Chair, Panel for a Global Public Health Convention
President, Murray Edwards College, University of
Cambridge (2013–2021)
Chief Executive, Oxfam Great Britain (2001–2013)
Chair, Ebola Interim Assessment Panel (2015)

LETTRE URGENTE AUX PRESIDENTS DE PARLEMENT

22 novembre 2021

Votre Excellence,

Nous vous écrivons pour solliciter votre soutien et celui des membres de votre parlement afin d'établir un accord international, une convention ou un traité, pour but de mieux prévenir, détecter et répondre aux futures pandémies.

En effet, la pandémie COVID-19 a profondément affecté le monde dans sa globalité. Des milliers de personnes y ont perdu la vie, d'innombrables autres personnes ont été privées de leurs moyens de subsistance et nous avons tous connu à des degrés différents, une perturbation de notre vie commune. Aucune personne ne peut dire ne pas avoir été touché par ce virus. Deux ans se sont déjà écoulés et nous sommes toujours loin de nous en être remis. Il nous faudra encore du temps et beaucoup d'effort afin d'établir une certaine forme de normalité à nouveau.

La pandémie a démontré à quel point le monde était mal préparé pour affronter un virus de cette ampleur. L'infrastructure mise en place au fil des ans s'est avérée bien insuffisante pour assurer la sécurité sanitaire de tous. L'un des enseignements majeurs de cette crise est donc le besoin urgent de repenser la manière dont nous devons nous préparer dans le future.

Les Ministres de la Santé ont examiné les meilleures voies à suivre et se réuniront à Genève du 29 novembre au 1 décembre lors d'une session extraordinaire de l'Assemblée Mondiale de la Santé de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS). À l'ordre du jour se trouve une proposition préparée par le groupe de travail des États membres que l'Assemblée a mis en place, afin de recommander des mesures pour améliorer l'infrastructure mondiale de la santé publique. Ils recommandes de créer « un organe de négociation intergouvernemental chargé d'élaborer une convention, un accord ou un autre instrument international de l'OMS pour mieux se préparer et répondre a une nouvelle pandémie ».

Il existe de nombreux avantages associés à un traité ou accord international similaire. Il pourrait assurer une gouvernance efficace de la prévention des pandémies et garantir l'accès à l'information, la transparence et le respect des critères scientifiques. Il pourrait également élaborer et mettre à niveau des plans de surveillance de la santé et de préparation aux futures pandémies.

De même, il pourrait fournir des mécanismes pour assurer une fabrication et une distribution équitables des traitements et des vaccins, ainsi que des équipements de protection individuelle et des tests. Ce n'est qu'ainsi que tous les pays pourront détecter un nouveau virus, répondre a celui-ci et fournir un traitement efficace. Ce traité pourrait également établir un mécanisme de financement durable basé sur les principes d'équité et de solidarité mondiales afin que les pays à revenu faible ou intermédiaire puissent améliorer la surveillance et le soutien à la préparation.

En bref, un traité ou accord international permettrait au monde de mieux se préparer à la menace d'autres pandémies à l'avenir.

Nous sommes également convaincus que les parlements et leurs membres ont un rôle clé à jouer dans l'élaboration, la ratification et la mise en œuvre d'un traité de cette ampleur.

Un accord international de ce genre doit pertinemment inclure un cadre de gouvernance qui encourage les pays à assumer d'eux-mêmes les responsabilité de prévention, détection et réponse à toute future pandémie.

Cela nécessitera la participation active de chacun, ils pourrons fournir une impulsion et un soutien politiques au cours de la phase préparatoire. Evidemment, ce sont les parlements eux-mêmes qui ratifieront les accords internationaux, voteront et amenderont les lois et règlements. Ils adopteront également le budget fournissant les finances nécessaires et tiendront le gouvernement responsable pour la pleine mise en œuvre de ces engagement internationaux.

Tout aussi important, nous pensons qu'un accord international relatif aux pandémies doit garantir que le travail de lutte contre celle-ci soit centré sur l'humain avec des individus et des communautés pleinement engagés tout au long du processus. Les parlementaires sont quotidiennement en contact étroit avec des citoyens de toutes horizons et sont donc les mieux placés pour exprimer leurs points de vue et leurs besoins. Mieux que quiconque, ils pourront donc garantir une approche centrée sur l'humain à tout moment.

Comme nous l'avons découvert, les pandémies affectent toutes les dimensions d'une société et pas seulement celle de la santé. Un virus de cette magnitude à la capacité de paralyser un pays entier. Partout, les gens ont été touchés et demandent de plus en plus des mesures concrètes.

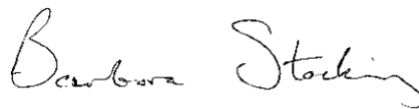
Pour toutes ces raisons, nous nous permettons de solliciter votre soutien afin que votre pays prenne une part active aux discussions à venir et à l'élaboration de ce nouvel instrument. Nous avons besoin d'une majorité de pays et régions du monde désireuses de se joindre à ce processus pour en assurer son succès. Pour des plus amples renseignements sur les solutions multilatérales à la sécurité sanitaire mondiale sous la forme d'un traité ou d'un accord international, nous vous invitons à consulter les propositions du Groupe de travail des États membres (https://apps.who.int/gb/wgpr/f/F_wgpr-5.html) et visitez le site Web du *Panel for a Global Public Health Convention* (<https://gphcpanel.org>).

Nous espérons donc vivement que vous trouverez les moyens d'apporter votre soutien à cet effort et restons à votre disposition si vous avez besoin d'un appui supplémentaire de notre part.

Sincèrement,



Gabriela Cuevas Barrón
Honorary President, Inter-Parliamentary Union
Former Senator and Chairperson of the Foreign Relations Committee, Senate of Mexico
Co-Chair, UHC2030 Steering Committee
Co-Chair, The Lancet COVID-19 Commission's Task Force on Humanitarian Relief, Social Protection, & Vulnerable Groups
Girl2Leader Patron, Latin America



Dame Barbara M. Stocking, M.A.
Dame Commander of the British Empire
Chair, Panel for a Global Public Health Convention
President, Murray Edwards College, University of Cambridge (2013–2021)
Chief Executive, Oxfam Great Britain (2001–2013)
Chair, Ebola Interim Assessment Panel (2015)

CARTA URGENTE A LOS PRESIDENTES DE PARLAMENTO

22 de noviembre de 2021

Su Excelencia,

Le escribimos para pedir su apoyo y el de los miembros de su parlamento, para establecer un acuerdo, una convención o un tratado internacional que ayudará a prevenir, detectar y responder a futuras pandemias.

La pandemia de COVID-19 ha afectado profundamente a toda la gente en cada región del mundo. Millones de personas han perdido la vida y millones más se han visto privadas de sustento. Todos hemos sentido las profundas perturbaciones en distintos aspectos de nuestras vidas a causa de la pandemia. Aunque ya han pasado dos años desde su inicio, todavía nos encontramos lejos de una recuperación completa; se requerirá un esfuerzo masivo para eventualmente lograr y sostener una forma de normalidad.

Lamentablemente la pandemia ha demostrado lo mal preparado que ha estado el mundo para enfrentar un virus de esta magnitud. La infraestructura puesta en marcha a lo largo de los años ha sido deficiente e inadecuada para la tarea de proporcionar seguridad sanitaria para todos. Una de las lecciones principales de esta crisis es la necesidad urgente de repensar nuestra preparación para futuros brotes con posibilidad pandémica.

Los ministros y las ministras de salud están considerando las mejores formas de avanzar y se reunirán en Ginebra en una Sesión Especial de la Asamblea Mundial de la Salud de la Organización Mundial de la Salud (OMS), que tendrá lugar del 29 de noviembre al 1 de diciembre. En la agenda existe una propuesta que será presentada por el Grupo de Trabajo de los Estados Miembros sobre el fortalecimiento de la preparación y respuesta de la OMS a las emergencias sanitarias, con el mandato de recomendar medidas para la infraestructura del sistema de la salud pública global. En dicho proyecto se recomienda establecer de “un órgano de negociación intergubernamental que se encargue de elaborar un convenio, acuerdo u otro instrumento internacional de la OMS sobre la preparación y respuesta frente a las pandemias.”

Las ventajas asociadas con la creación de un tratado o acuerdo internacional similar, serían numerosas. Por una parte, podría asegurar una gobernanza eficaz de la prevención de pandemias y garantizar el acceso a la información, la transparencia y el cumplimiento de los criterios científicos. También podría desarrollar y mejorar la vigilancia de la salud y los planes de preparación frente a una pandemia. Del mismo modo, lograría proporcionar mecanismos para garantizar la fabricación y distribución equitativa de tratamientos y vacunas, así como equipos y pruebas de protección personal. Solo así todos los países conseguirían detectar, responder y brindar tratamiento. También se establecería un mecanismo de financiamiento sostenible basado en los principios de la equidad y de la solidaridad global para que los países de ingresos bajos y medianos puedan mejorar la vigilancia y la preparación frente a las pandemias.

En resumen, un tratado o un acuerdo internacional similar permitiría al mundo prepararse mejor para la amenaza de pandemias en el futuro. Estamos convencidos de que los parlamentos y sus miembros tienen un papel fundamental en la elaboración, ratificación e implementación de un tratado de preparación frente a las pandemias.

Creemos firmemente que un acuerdo internacional de esta naturaleza debe incluir un marco de gobernanza que aliente a los países a asumir su propia responsabilidad de prevenir, detectar y responder a las pandemias. Esto requerirá la participación activa de los parlamentos ya que pueden proporcionar apoyo político durante la etapa preparatoria. Adicionalmente, son los parlamentos los que ratifican los acuerdos internacionales, aprueban y modifican leyes y reglamentos, asignan los presupuestos necesarios para

garantizar su implementación, y vigilan a las autoridades ayudando a garantizar el cumplimiento de los compromisos adquiridos.

De igual importancia, creemos que un acuerdo internacional relacionado con las pandemias debe garantizar que el trabajo para abordarlas esté centrado en el ser humano, y que las personas y las comunidades participen plenamente en todo el proceso.

Los congresistas, diputados y parlamentarios están en estrecho contacto diario con ciudadanos de todos los ámbitos, por lo que están mejor informados que la mayoría para reflejar sus opiniones y necesidades. Los miembros del parlamento están en estrecho contacto con ciudadanos de todos los ámbitos y, por lo tanto, pueden articular los puntos de vista y las necesidades de sus electores. Los legisladores, mejor que nadie, ayudarían a garantizar un enfoque centrado en las personas en todo momento.

Las pandemias afectan todas las dimensiones de una sociedad, no sólo la salud. Como hemos descubierto, tienen la capacidad de obligar a países enteros a detenerse. Las personas de todo el mundo se han visto afectadas y cada vez exigen más acciones.

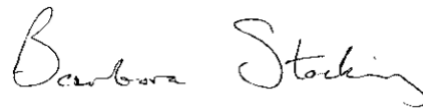
Por todas estas razones, pedimos su apoyo para asegurar que su país participe activamente en las discusiones que se presenten y en el desarrollo de este nuevo instrumento. Será crucial que un gran número de países de todas las regiones del mundo estén dispuestos a unirse a este proceso para asegurar su éxito. Para obtener detalles de las soluciones multilaterales sobre la seguridad sanitaria mundial en la forma de un tratado o acuerdo internacional, le invitamos a leer a la propuesta del Grupo de Trabajo de los Estados Miembros (https://apps.who.int/gb/wgpr/s/s_wgpr-5.html) y visitar el sitio web del Panel para una Convención de Salud Pública Global (<https://gphcpanel.org>).

Esperamos que encuentre formas de prestar su apoyo de este esfuerzo. Permanecemos a su disposición en caso de que necesite ayuda de nuestra parte.

Atentamente,



Gabriela Cuevas Barrón
Honorary President, Inter-Parliamentary Union
Former Senator and Chairperson of the Foreign Relations Committee, Senate of Mexico
Co-Chair, UHC2030 Steering Committee
Co-Chair, The Lancet COVID-19 Commission's Task Force on Humanitarian Relief, Social Protection, & Vulnerable Groups
Girl2Leader Patron, Latin America



Dame Barbara M. Stocking, M.A.
Dame Commander of the British Empire
Chair, Panel for a Global Public Health Convention
President, Murray Edwards College, University of Cambridge (2013–2021)
Chief Executive, Oxfam Great Britain (2001–2013)
Chair, Ebola Interim Assessment Panel (2015)